

CIO₂ Generator – 68 11 497

Gebrauchsanweisung

Vorsicht: Diese Gebrauchsanweisung ist eine Ergänzung zur Gebrauchsanweisung des DrägerSensors XS ClO₂. Jede Handhabung an dem Sensor setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisung 90 23 871 voraus.

Verwendungszweck

Der ClO₂ Generator ist ein Zubehörteil für den DrägerSensor® XS ClO₂ (Bestell-Nr. 68 11 360). Der Generator erzeugt ein ClO₂ Prüfgas für den täglichen Funktionstest.

Inbetriebnahme

Sicherheits-Datenblatt beachten.

Behälter mit zwei Liter destilliertem Wasser auffüllen. Etwa 1 Stunde warten. Vor Gebrauch vorsichtig schütteln. Nach Gebrauch an einem dunklen Ort lagern.

Lebensdauer

Der Generator erzeugt ca. 4 Wochen lang eine stabile ClO₂ Konzentration.

Funktionstest

Vor jedem Einsatz sollte der folgende Funktionstest durchgeführt werden:
Testen der ClO₂ Konzentration im Generator mittels beiliegendem Teststreifen "Chlorine Dioxide test Strips".
Liegt die Konzentration bei ca. 25 ppm, mittels einer Pipette 2 mL aus dem Generator ziehen und in 100 mL destilliertem Wasser auflösen (sauberes ca. 200 mL Becherglas).
Liegt die Konzentration bei ca. 10 ppm mittels einer Pipette 5 mL aus dem Generator ziehen und in 100 mL destilliertem Wasser auflösen (sauberes ca. 200 mL Becherglas).
Unterschreitet der ClO₂ Generator diese Werte, ist ein neuer Generator anzusetzen (siehe Inbetriebnahme).
Innerhalb von 60 Sekunden das ClO₂-Gerät über das Becherglas halten. Nach maximal 30 Sekunden sollte die Anzeige größer 0,1 ppm ClO₂ betragen. Falls der angezeigte Wert kleiner 0,1 ppm ClO₂ ist, ist der Vorgang mit einem neuen Generator zu wiederholen. Gegebenenfalls ist der Sensor zu tauschen.

Entsorgung

Entsorgung gemäß kommunaler Abwasser- und Entsorgungsvorschriften.

Bestell-Liste

Benennung und Beschreibung	Bestell-Nr.
ClO ₂ Generator (12 Stück, incl. 50 Teststreifen)	68 11 497
Teststreifen (50 Stück)	68 11 498

® DrägerSensor ist eine in Deutschland eingetragene Marke von Dräger.

© Dräger Safety AG & Co. KGaA 1. Ausgabe – Juli 2006
Änderungen vorbehalten

CIO₂ Generator – 68 11 497

Instructions for Use

Caution: These Instructions for Use are a supplement to the Instructions for Use of the DrägerSensor XS ClO₂. Any use of the sensor requires full understanding and strict observation of the Instructions for Use 90 23 871.

Intended Use

The ClO₂ generator is an accessory for the DrägerSensor® XS ClO₂ (order no. 68 11 360). The generator generates a ClO₂ test gas for the daily function test.

Commissioning

Strictly follow the safety data sheet.

Fill the reservoir with two litres of distilled water. Wait for approximately 1 hour. Shake carefully before use. Store in a dark place after use.

Service Life

The generator generates a stable ClO₂ concentration for approx. 4 weeks.

Function Test

The following function test should be carried out before each use:
Test the ClO₂ concentration in the generator using the supplied "Chlorine Dioxide Test Strips".
If the concentration is approx. 25 ppm, use a pipette to draw 2 mL from the generator and dissolve it in 100 mL of distilled water (clean approx. 200 mL beaker).
If the concentration is approx. 10 ppm, use a pipette to draw 5 mL from the generator and dissolve it in 100 mL of distilled water (clean approx. 200 mL beaker).
If the ClO₂ generator falls short of these values, a new generator must be prepared (see Commissioning).
Hold the ClO₂ unit over the beaker for 60 seconds. After a maximum of 30 seconds, the display should be greater than 0.1 ppm ClO₂. If the displayed value is smaller than 0.1 ppm ClO₂, the process must be repeated with a new generator. Replace the sensor, if necessary.

Disposal

Dispose of in accordance with municipal waste and disposal regulations.

Order List

Name and Description	Order No.
ClO ₂ generator (12 pieces, including 50 test strips)	68 11 497
Test strips (50 pieces)	68 11 498

® DrägerSensor is a trademark of Dräger, registered in Germany.

© Dräger Safety AG & Co. KGaA 1st edition – July 2006
Subject to alteration

Générateur ClO₂ – 68 11 497

Notice d'utilisation

Prudence : Cette notice d'utilisation est un complément de la notice d'utilisation du DrägerSensor XS ClO₂. Toute manipulation du capteur suppose la connaissance précise de la notice d'utilisation 90 23 871.

Domaine d'application

Le générateur ClO₂ est un accessoire du DrägerSensor® XS ClO₂ (référence 68 11 360). Le générateur émet un gaz de test ClO₂ pour le test fonctionnel quotidien.

Mise en service

Respecter la fiche de sécurité.
Remplir un récipient de deux litres d'eau distillée. Attendre environ 1 heure. Agiter avec précaution avant utilisation. Après utilisation stocker dans un endroit sombre.

Durée de vie

Le générateur produit pendant env. 4 semaines une concentration stable de ClO₂.

Test fonctionnel

Avant toute utilisation, il faut effectuer le test fonctionnel suivant :
Tester la concentration de ClO₂ dans le générateur à l'aide des bandes test jointes "Chlorine Dioxide test Strips".
Si la concentration est d'environ 25 ppm, extraire à l'aide d'une pipette 2 mL du générateur et les dissoudre dans 100 mL d'eau distillée (dans un bécher en verre propre d'env. 200 mL).
Si la concentration est d'environ 10 ppm, extraire à l'aide d'une pipette 5 mL du générateur et les dissoudre dans 100 mL d'eau distillée (dans un bécher en verre propre d'env. 200 mL).
Si le générateur ClO₂ présente une valeur inférieure à ces valeurs il faut utiliser un nouveau générateur (voir mise en service).
Maintenir pendant 60 secondes le générateur ClO₂ au dessus du bécher en verre. Au bout de 30 secondes maxi., l'affichage doit indiquer une valeur supérieure à 0,1 ppm ClO₂. Si la valeur affichée est inférieure à 0,1 ppm ClO₂, il faut répéter l'opération avec un nouveau générateur. Si besoin, remplacer le détecteur.

Elimination

Elimination selon les directives d'élimination des eaux usées communales.

Liste de commande

Désignation et description	N° de référence
Générateur ClO ₂ (12 pièces, avec 50 bandes test)	68 11 497
Bandes test (50 pièces)	68 11 498

® DrägerSensor est une marque de Dräger déposée en Allemagne.

© Dräger Safety AG & Co. KGaA 1re édition – Juillet 2006
Sous réserve de modifications

Generador de ClO₂, ref. 68 11 497

Instrucciones de uso

Precaución: el presente documento es un complemento del manual de uso del sensor XS ClO₂ de Dräger. Cualquier manipulación en el sensor presupone el conocimiento exacto y la observancia del manual de uso 90 23 871.

Uso previsto

El generador de ClO₂ es un accesorio del DrägerSensor® XS ClO₂ (nº ref. 68 11 360). El ClO₂ generado se utiliza para realizar una prueba de funcionamiento diaria.

Puesta en funcionamiento

Tenga en cuenta lo dispuesto en la ficha de datos de seguridad.
Llene el recipiente con dos litros de agua destilada. Espere 1 hora aproximadamente. Agite el generador con cuidado antes de usarlo. Después del uso, guárdelo en un lugar protegido de la luz.

Vida útil

El generador genera una concentración estable de ClO₂ durante 4 semanas aproximadamente.

Prueba de funcionamiento

Antes de cada uso es conveniente realizar la prueba de funcionamiento descrita a continuación:
Verificación de la concentración de ClO₂ en el generador mediante las tiras de prueba "Chlorine Dioxide test Strips" adjuntas.
Si la concentración es de 25 ppm aproximadamente, extraiga 2 ml del generador con una pipeta y disuélvalos en 100 ml de agua destilada (en un vaso de laboratorio limpio con una capacidad de 200 ml aproximadamente).
Si la concentración es de 10 ppm aproximadamente, extraiga 5 ml del generador con una pipeta y disuélvalos en 100 ml de agua destilada (en un vaso de laboratorio limpio con una capacidad de 200 ml aproximadamente).
Si la concentración de ClO₂ es inferior a estos valores, habrá que utilizar otro generador (véase las instrucciones de puesta en funcionamiento).
Sostenga el medidor de ClO₂ encima del vaso de laboratorio durante 60 segundos. Al cabo de 30 segundos como máximo, debe obtenerse una lectura superior a 0,1 ppm de ClO₂. Si la lectura es inferior a 0,1 ppm de ClO₂, habrá que repetir el procedimiento con otro generador. Si es necesario, habrá que sustituir el sensor.

Eliminación de desechos

De conformidad con la normativa local en materia de vertidos y desechos.

Lista de referencias

Denominación y descripción	Referencia
Generador de ClO ₂ (12 uds., incluye 50 tiras de prueba)	68 11 497
Tiras de prueba (50 uds.)	68 11 498

® DrägerSensor es una marca registrada por Dräger en Alemania.

© Dräger Safety AG & Co. KGaA 1a edición – Julio 2006
Nos reservamos el derecho de modificación